



PATRICIA ORTIN

TRANSLATOR

LANGUAGES

Spanish	Native
Catalan	Native
English	Proficiency (CPE)
Chinese	B2 (Professional)
Portuguese	Basic
French	Basic

PROFILE

Curious, proactive, and organised, willing to work in a wide range of areas. I'd like to collaborate with projects in which I can share my knowledge, experience and skills for continuous improvement.

CONTACT

Email: patriciaortin@gmail.com

WeChat: panqing15

PROFESSIONAL EXPERIENCE

UN CAPRICO DE PRODUCCIONES | 2017-PRES

- Transcription and translation of subtitles (CHI/ENG-SPA) for the documentary "Singled [Out]".
- Translation of script for movie project (ENG-SPA).

LYCHEE FILM FESTIVAL | 2017-2019

- Translation and proofreading of subtitles (CHI/ENG-SPA)

VARIOUS COMPANIES | 2020-PRES

- Translation of Chinese dramas (CHI-SPA)

METZGER TRANSLATIONS | 2018-PRES

- Translation, proofreading and management of projects

VARIOUS COMPANIES | 2016-PRES

- Technical and advertising translation

BYK ADDITIVES&INSTRUMENTS | 2017-PRES

- Technical translation of the company's catalog

EDUCATION

Degree in Translation and Interpreting

Universitat Autònoma de Barcelona | 2013-2017

English, Chinese and Portuguese

Master's Degree in Eastern Asian Languages, Cultures and Trade Relations

Universidad de Córdoba | 2019

Workshop in CHI-SPA bilateral interpreting

Universitat Autònoma de Barcelona | 2017

Course in translation projects management

Cálamo y Cran | 2018

Course in grammar and spelling for translators

Cálamo y Cran | 2018

SKILLS

- Project management software
- CAT tools (memoQ, SDL Trados)
- Word processors
- Subtitling software